



MECHANICAL WATCH
AUTOMATIC & HAND WINDING MECHANISM

DIVER'S WATCH 200m

INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
使用说明书
تعليمات التشغيل

EMAM90

МЕХАНИЧЕСКИЕ ЧАСЫ МЕХАНИЗМ АВТОМАТИЧЕСКОГО И РУЧНОГО ЗАВОДА DIVER'S WATCH 200m

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали наше изделие! Для длительного и эффективного пользования изделием прочитайте данную инструкцию и ознакомьтесь с условиями гарантии.

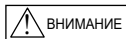
Сохраните эту инструкцию для использования в дальнейшем.

◆ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Строго соблюдайте приведенные ниже инструкции для предотвращения любого ущерба здоровью и повреждения Вашего имущества и имущества других лиц.



... Данный символ означает **возможность летального исхода или серьезных травм в случае**, если данный продукт будет использоваться любым способом, отличным от приведенных инструкций.



... Данный символ означает **возможность серьезных травм или материального ущерба только в том случае**, если данный продукт будет использоваться любым иным способом, отличным от приведенных инструкций.

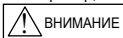
◆ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ЧАСАМИ

(1) Меры предосторожности при погружении под воду



Часы с отметками «DIVER'S 200m» или «DIVER'S WATCH 200m» на циферблате или на задней стороне корпуса можно использовать при погружении под воду (воздушное погружение, глубина до 200 м).

- Эти часы не рассчитаны на погружение с дыхательным аппаратом. Не пользуйтесь этими часами при погружении с дыхательным аппаратом.
- Не пользуйтесь этими часами на глубине свыше 200 м.
- Часы для дайверов — это инструмент, который используется главным образом для отсчета времени, прошедшего с какого-либо момента. Перед погружением убедитесь, что у вас имеются необходимый опыт и навыки для безопасного погружения, и обязательно используйте специализированное оборудование, например, компьютер для дайвинга.

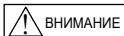


[Меры предосторожности до погружения]

Перед погружением выполните следующие действия.

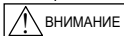
- Убедитесь, что ходовая пружина полностью заведена.
- Убедитесь, что часы показывают правильное время.
- Убедитесь, что на вращающемся кольце установлено правильное время. Убедитесь также, что кольцо вращается не слишком свободно, не слишком туго и не вращается в противоположном направлении.
- Убедитесь, что завинчивающаяся головка надежно затянута.
- Убедитесь, что на стекле отсутствуют трещины и сколы.
- Убедитесь, что браслет не изношен, отсутствуют проблемы с соединениями (зажим, пряжка, застежка и пр.).

Если обнаружены проблемы, не пользуйтесь часами во время погружения.



[Меры предосторожности во время погружения]

- Не пользуйтесь головкой в воде.
- Вращение кольца под водой может быть затруднено из-за давления воды.
- На вращающемся кольце указано приблизительное время.
- Оберегайте часы от ударов, например о камни.



[Меры предосторожности после погружения]

- Перед тем как смывать соленую воду с браслета и ремешка убедитесь, что головка надежно затянута. Затем промойте пресной водой для защиты от ржавчины.
- Не пользуйтесь химическими веществами.

(2) Ударопрочность

- ① Снимайте часы во время занятий энергичными видами спорта, однако, занятие такими видами спорта, как гольф и т. д., не окажет негативного воздействия на состояние часов.
- ② Избегайте сильного удара типа падения часов на пол.



(3) Воздействие магнитных полей

- ① Запрещается подвергать часы воздействию сильных магнитных полей в течение длительного периода времени, поскольку компоненты часов могут намагнититься, что приведёт к нарушению работы часов. Соблюдайте осторожность.
- ② Под воздействием магнитного поля часы могут временно спешить или отставать. Точность показаний часов будет восстановлена, если устранить воздействие магнитного поля на часы. В таком случае повторно установите время.

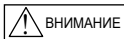
(4) Вибрация

Часы могут потерять точность, если будут подвержены сильной вибрации, например, вызываемой поездкой на мотоцикле, использованием отбойного молотка, цепной пилы и т. д.



(5) Температура

Часы могут идти неправильно или остановиться при температурах ниже или выше нормального диапазона (5°C – 35°C).

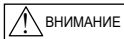


Не пользуйтесь часами при высокой температуре (например, в сауне). Часы могут нагреваться и вызывать ожоги.

(6) Химические вещества, газы и т.п.

Следует соблюдать максимальную осторожность при контакте с газами, ртутью, химическими веществами (разбавителем для краски, бензином, различными растворителями, моющими средствами, содержащими такие вещества, клеями, красками, лекарственными препаратами, парфюмерией, косметикой и пр.) и т.п. Эти вещества могут изменить цвет корпуса часов, браслета/ремешка и циферблата. Возможны также изменение цвета, деформация и повреждение полимерных компонентов.

(7) Дополнительные детали



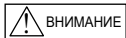
Не пытайтесь разбирать и модифицировать часы.



Не давайте шпильки браслета/ремешка и другие мелкие детали детям.

В случае проглатывания мелкой детали немедленно обратитесь к врачу.

(8) Аллергические реакции



Боли после контакта с браслетом на коже появляется сыпь или раздражение, прекратите носить часы и незамедлительно обратитесь к врачу.

(9) Люминесцентное покрытие

На стрелках и кольце часов имеется люминесцентное покрытие.

Оно выполнено из безопасной нерадиоактивной краски, накапливающей солнечный и искусственный свет и отдающей его в темноте. Отдавая накопленный свет, покрытие постепенно становится более тусклым. Количество отдаваемого света и время свечения зависят от различных факторов: формы стекла, толщины слоя краски, уровня яркости окружающей среды, расстояния от часов до источника света и степени поглощения света. Помните, что если накоплено немного света, часы будут светиться слабо или недолго.

◆ ОПРЕДЕЛЕНИЕ НОМЕРА КАЛИБРА

Проверьте номер калибра Ваших часов по номеру модели часов или коду корпуса на задней крышке корпуса часов.

1. Поиск по номеру модели

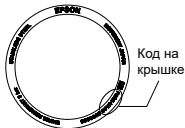
Проверьте 13 значный номер модели на гарантийном талоне из комплекта поставки часов. Этот же номер указан на ярлыке на часах. Четвертый и пятый знак номера указывают номер калибра ваших часов.

(Пример) R□-XXXXXXXXXXX

2. Поиск по коду на корпусе

Проверьте код на задней крышке корпуса часов.

Код имеет вид XXXX-XXXX.



Первые три цифры соответствуют номеру калибра.
(В данном примере калибр — F6D)

- * В зависимости от характеристик часов расположение кода корпуса может отличаться, его знаки могут иметь маленький размер и быть трудно различимыми.
- * Рисунки и иллюстрации в данной инструкции могут отличаться от реального вида Ваших часов, однако функции и рабочие процедуры остаются неизменными.

◆ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Калибр		Количество камней	Дата	День недели	Механизм остановки секундной стрелки	Продолжительность хода	Примечание 1*
AA	F69	22	○	○	○	более 40 часов	8:00P.M.-4:00A.M.
AC	F67	22	○	-	○	более 40 часов	8:00P.M.-4:00A.M.
AU	F6N	22	○	-	○	более 50 часов	8:00P.M.-2:00A.M.

- (1) Частота колебаний: 21 600 колебаний/1 час
- (2) Суточная точность хода: +25 сек. ~ -15 сек.
- (3) Система привода: Ходовая пружина (Ручной завод)
- (4) Ударостойкие подшипники для защиты балансира с волосковой пружинкой от ударов.

Заявленная суточная точность хода обеспечивается при соблюдении следующих условий:

- После 24 часов пребывания в условиях комнатной температуры, с полностью заведенной пружиной и циферблатом, обращенным вверх.
- Технические особенности часов с автоматическим ходом могут стать причиной отклонения суточной точности хода от заявленного значения; на это влияют следующие факторы: продолжительность ежедневного ношения часов, положение часов, движение руки и условия завода пружины.
- Отклонение от суточной точности хода определяется не за одни сутки, а за период около недели.

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления в связи с модернизацией изделия.



ВНИМАНИЕ

- * Не рекомендуется корректировать дату в промежутках, указанных в "Примечании 1" выше, поскольку в это время происходит смена даты. При установке даты в этот промежуток времени она может не смениться вовремя, либо может возникнуть сбой в работе часов. При установке даты обязательно переведите часовую и минутную стрелку на другой промежуток времени.

◆ НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ

A: Часовая стрелка

E: Дата

1. Обычное положение

B: Минутная стрелка

F: Головка

2. Первый щелчок: установка календаря

C: Секундная стрелка

G: Циферблат

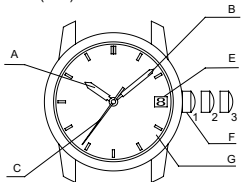
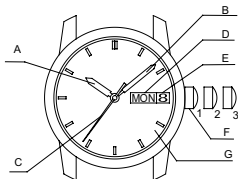
3. Второй щелчок: установка времени

D: День недели

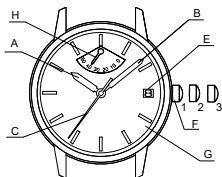
H: Стрелка индикации запаса хода

<AA(F69)>

<AC(F67)>



<AU(F6N)>



* Положение головки, индикатора даты и дня недели в разных моделях часов могут отличаться.

◆ МЕХАНИЗМ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАВОДА

- (1) При ношении часов на запястье пружина заводится от естественных движений руки.
- (2) Если часы остановились, встряхните их не менее десяти раз, чтобы запустить секундную стрелку. После того, как стрелка будет запущена, установите дату и время.
- (3) Если часы заведены недостаточно, точность хода может отличаться от заявленной. Для обеспечения точности хода часы рекомендуется носить не менее 8 часов в день.



◆ МЕХАНИЗМ РУЧНОГО ПОДЗАВОДА

- (1) Пружину можно заводить вручную.
- (2) Чтобы завести пружину, убедитесь, что головка находится в обычном положении, а затем медленно поворачивайте ее по часовой стрелке. При повороте головки против часовой стрелки пружина заводится не будет.
- (3) Если часы остановились, то для завода пружины будет достаточно примерно 30 оборотов головки. Головка будет вращаться, даже если пружина полностью заведена, поэтому используйте указанное выше число оборотов для ориентира.

◆ ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ГОЛОВКА

Головку можно заблокировать (зафиксировать), завинтив ее в корпус. Блокировка головки предотвращает случайные операции и обеспечивает дополнительную водонепроницаемость.

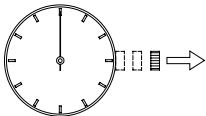
Для эксплуатации часов данного типа:

- (1) Перед установкой даты и времени поверните головку против часовой стрелки, чтобы разблокировать винт.
- (2) Установив дату и время, нажмите на головку и поверните ее по часовой стрелке до упора, чтобы заблокировать винт.

◆ КАК УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ И КАЛЕНДАРЬ [AA(F69)]

- (1) Вытяните головку до второго щелчка, когда секундная стрелка будет на цифре 12.

(Секундная стрелка остановится.)



- (2) Для установки текущего времени поверните головку против часовой стрелки.

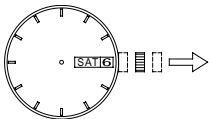
* При установке времени сначала установите стрелку в положение немного раньше текущего времени, а затем передвиньте вперед до текущего времени.



* Для часов с календарем убедитесь, что установлено правильное время суток: а.т. (до полудня) или р.т. (после полудня). Дата меняется в [двенадцать часов ночи].

- (3) Вытяните головку до первого щелчка.

* На данных часах головку можно выдвигать до первого и второго щелчка.



- (4) Поверните головку против часовой стрелки и установите дату.



- (5) Поворачивайте головку по часовой стрелке, чтобы установить текущий день недели.

* Эти часы оснащены функцией двуязычного отображения дня недели.

Поворачивайте головку, чтобы выбрать язык.

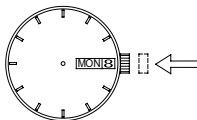
Языки отображения могут быть разными в зависимости от модели.



**** Корректировка даты в конце месяца**

Для месяцев, в которых 30 и менее дней, дату в конце месяца нужно корректировать. После того как дата перейдет на первый день следующего месяца, установите ее на [1-е число (1)].

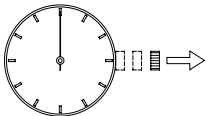
- (6) Поверните головку в обычное положение.



◆ КАК УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ И КАЛЕНДАРЬ [АС(F67)]

- (1) Вытяните головку до второго щелчка, когда секундная стрелка будет на цифре 12.

(Секундная стрелка остановится.)



- (2) Для установки текущего времени поверните головку по часовой стрелке.

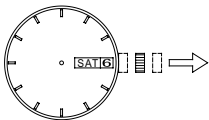
* При установке времени сначала установите стрелку в положение немного раньше текущего времени, а затем передвиньте вперед до текущего времени.



* Для часов с календарем убедитесь, что установлено правильное время суток: а.т. (до полудня) или р.т. (после полудня). Дата меняется в [двенадцать часов ночи].

- (3) Вытяните головку до первого щелчка.

* На данных часах головку можно выдвигать до первого и второго щелчка.

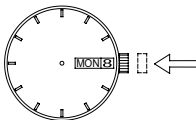


(4) Поверните головку против часовой стрелки и установите дату.

**** Корректировка даты в конце месяца**
Для месяцев, в которых 30 и менее дней, дату в конце месяца нужно корректировать. После того как дата перейдет на первый день следующего месяца, установите ее на [1-е число (1)].

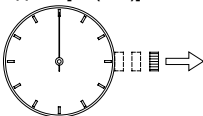


(5) Поверните головку в обычное положение.



◆ КАК УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ И КАЛЕНДАРЬ [AU(F6N)]

(1) Вытяните головку до второго щелчка, когда секундная стрелка будет на цифре 12. (Секундная стрелка остановится.)



- (2) Для установки текущего времени поверните головку по часовой стрелке.

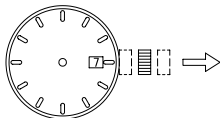
* При установке времени сначала установите стрелку в положение немного раньше текущего времени, а затем передвиньте вперед до текущего времени.

* Для часов с календарем убедитесь, что установлено правильное время суток: a.m. (до полудня) или p.m. (после полудня). Дата меняется в [двенадцать часов ночи].



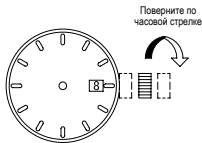
- (3) Вытяните головку до первого щелчка.

* На данных часах головку можно выдвигать до первого и второго щелчка.

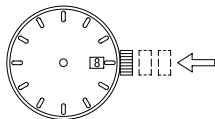


- (4) Поворачивая головку по часовой стрелке, установите текущую дату.

** Корректировка даты в конце месяца
Для месяцев, в которых 30 и менее дней, дату в конце месяца нужно корректировать. После того как дата перейдет на первый день следующего месяца, установите ее на [1-е число (1)].



(5) Поверните головку в обычное положение.



◆ ИНДИКАТОР ЗАПАСА ХОДА

Индикатор запаса хода показывает уровень завода часов, позволяя с одного взгляда оценить, сколько еще времени часы будут идти. Стрелка индикации запаса хода показывает оставшееся время.

Если стрелка индикации запаса хода показывает на отметку 50 или F, ходовая пружина заведена полностью.



Стрелка индикации запаса хода

* Оставшееся время указывается только приблизительно. Показанное время может отличаться от действительного запаса хода.

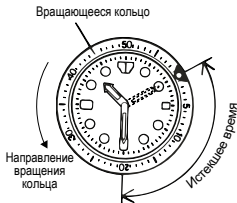
Эти часы также оснащены механизмом автоматического завода. При ношении часов на руке ходовая пружина заводится от движений руки при ходьбе.

Степень завода ходовой пружины зависит от интенсивности движений руки при ходьбе.

Без подзавода стрелка индикации запаса хода будет постепенно приближаться к нулю.

◆ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВРАЩАЮЩЕГОСЯ КОЛЬЦА

Правильно используйте вращающееся кольцо. Поверните кольцо таким образом, чтобы совместить метку ▽ с минутной стрелкой. При прохождении определенного времени Вы можете измерить истекшее время по расстоянию между минутной стрелкой и цифрами на вращающемся кольце. Вы также можете установить метку ▽ на желаемое время, чтобы напоминать себе, сколько времени остается до условленного времени.



Кольцо не может поворачиваться в противоположном направлении, поскольку оно оснащено защитным механизмом, предназначенным для защиты от ошибочной операции в результате приложения силы или удара. Цифры на вращающемся кольце также могут упростить считывание текущего времени.

- * В зависимости от конструкции защита от поворота в обратном направлении и 1-минутный "щелчок" на некоторых моделях отсутствует.
- * На вращающемся кольце указано приблизительное время.

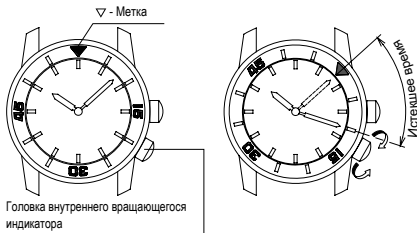
◆ РАБОТА С ВНУТРЕННИМ ВРАЩАЮЩИМСЯ КОЛЬЦОМ

Обратите внимание, что некоторые модели оснащены внутренним вращающимся кольцом, которое следует использовать надлежащим образом.

Поверните головку, чтобы внутреннее вращающееся кольцо было установлено на отметку ▽ - относительно положения минутной стрелки.

Положение внутреннего вращающегося кольца, на которое минутная стрелка будет указывать через некоторое время, показывает, сколько времени прошло с момента установки.

Установив отметку на нужное время, вы сможете определить, сколько времени осталось.



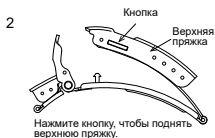
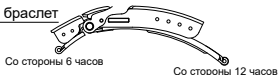
На рисунке выше показано, что с 10:08 прошло 10 минут.

* Положение головок и внешний вид внутреннего вращающегося кольца могут отличаться в зависимости от модели.

◆ УДЛИНИТЕЛЬ БРАСЛЕТА

Удлинитель для погружения под воду позволяет легко регулировать длину металлического браслета, чтобы часы можно было надеть на гидрокостюм и т. п. Процедура описана ниже.

Стандартный браслет





Удлинненный браслет



Чтобы вернуть исходную длину браслета, выполните эту процедуру в обратном порядке.